约翰一书

生命之道

1 论到太初就已经存在的生命之道，就是我们所听
见，亲眼所看见，仔细观察过，亲手摸过的； 2 这生
命已经显现出来，我们见过了，现在也作见证，并且
向你们宣扬这本来与父同在，又向我们显现过的永远
的生命。 3 我们把所看见所听见的向你们宣扬，使你
们也可以和我们心灵相通。我们是与父和他的儿子耶
稣基督心灵相通的。 4 我们写这些事，是要使我们的
喜乐充足。

神是光

5 神是光，在他里面毫无黑暗；这就是我们从他那
里听见，现在传给你们的信息。 6 我们若说自己与他
心灵相通，却行在黑暗里，就是说谎话，不实行真理
了。 7 我们若行在光中，像他在光中一样，就彼此心
灵相通，他儿子耶稣的血也洁净我们脱离一切罪。
8 我们若说自己没有罪，就是自欺，真理就不在我们
里面了。 9 我们若承认自己的罪， 神是信实的、公
义的，必定赦免我们的罪，洁净我们脱离一切不义。
10 我们若说自己没有犯过罪，就是把 神当作说谎
的，他的道就不在我们心里了。

2

我们的维护者基督

1 我的孩子们，我写这些给你们，是要你们不犯
罪。如果有人犯了罪，在父的面前我们有一位维护
者，就是那义者耶稣基督。 2 他为我们的罪作了赎罪
祭，不仅为我们的罪，也为全人类的罪。 3 我们若遵
守 神的命令，这样，就知道我们已经认识他。 4 凡
是说“我已经认识他”，却不遵守他命令的，就是说谎

的人，真理就不在他里面了。 5 然而凡是遵守他的道
的，他爱 神的心就的确在他里面完全了。这样，我
们就知道我们是在 神里面了。 6 凡说自己是住在他
里面的，就应该照着他所行的去行。

爱弟兄的就是住在光明中

7 亲爱的，我写给你们的，不是一条新命令，而是
你们本来就有的旧命令。这旧命令就是你们听过的
道。 8 然而，因为黑暗渐渐消逝，真光已在照耀，我
写给你们的也是一条新命令，这在 神和在你们来
说，都是真的。 9 凡是说自己在光明中，却恨他的弟
兄的，他到现在还在黑暗里。 10 凡是爱弟兄的，就
是住在光明中，在光明中他就不会跌倒。 11 凡是恨
弟兄的，就是在黑暗里，也在黑暗里行事。他不知道
往哪里去，因为黑暗弄瞎了他的眼睛。 12 孩子们，我
写信给你们，因为你们的罪因着主的名已经得到赦
免。 13 父老们，我写信给你们，因为你们认识太初就
存在的那一位。青年们，我写信给你们，因为你们已
经胜过那恶者。 14 孩子们，我写信给你们，因为你们
认识父。父老们，我写信给你们，因为你们认识太初
就存在的那一位。青年们，我写信给你们，因为你们
强壮， 神的道在你们心里，你们也胜过了那恶者。
15 不要爱世界和世上的东西。人若爱世界，爱父的心
就不在他里面了。 16 原来世上的一切，就如肉体的
私欲，眼目的私欲和今生的骄傲，都不是出于父，而
是从世界来的。 17 这世界和世上的私欲都要渐渐过
去，但那遵行 神旨意的却存到永远。

敌基督者否认耶稣是基督

18 孩子们，现在是末世的时候了。你们听过敌基督
者要来，现在已经有不少敌基督起来了；因此我们就
知道这是末世的时候了。 19 他们从我们中间离去，这
就表明他们是不属于我们的。其实他们并不属于我
们，如果真的属于我们，就一定会留在我们中间。

20 你们从那圣者得着膏抹，这是你们都知道的。 21 我
写信给你们，不是因为你们不明白真理，而是因为你
们明白，又因为谎言绝不会出于真理的。 22 那么，谁
是说谎的呢？不就是那否认耶稣是基督的吗？否认父
和子的，他就是敌基督的。 23 凡否认子的，就没有
父；承认子的，连父也有了。 24 至于你们，总要把起
初所听见的存记在你们心里；你们若把起初所听见的
存记在心里，你们也就住在子和父里面了。 25 他应
许给我们的，就是永远的生命。 26 我把这些事写给
你们，是指着那些欺骗你们的人说的。 27 你们既然在
你们里面有从主领受的膏抹，就不需要别人教导你们
了，因为在一切事上有主的膏抹教导你们；这膏抹是
真的，不是假的，你们应该按着他所教导的住在他里
面。

神的儿女就不犯罪

28 孩子们，你们要住在主里面。这样，他若显
现，我们就可以坦然无惧；他来的时候，我们也不至
惭愧地躲避他了。 29 你们既然晓得 神是公义的，就
应当知道所有行公义的都是从他生的。

3

1 你们看，父赐给我们的是怎样的爱，就是让我
们可以称为 神的儿女，我们也真是他的儿女。因
此，世人不认识我们，是因为他们不认识父。 2 亲
爱的，现在我们是 神的儿女，将来怎样，还没有显
明；然而我们知道：主若显现，我们必要像他，因为
我们必要看见他本来是怎样的。 3 凡对他存着这盼
望的，就洁净自己，像他一样的洁净。 4 凡是犯罪
的，就是作了不法的事；罪就是不法。 5 你们知道
主曾经显现，为要除掉罪，他自己却没有罪。 6 凡
是住在他里面的，就不犯罪；凡犯罪的，是未曾见
过他，也不认识他。 7 孩子们，不要受人欺骗，行义
的才是义人，正如主是公义的。 8 犯罪的是出于魔
鬼，因为魔鬼从起初就犯罪。因此， 神的儿子显现

了，是要除灭魔鬼的作为。 9 凡是从　神生的，就不
犯罪，因为　神的生命在他里面；他也不能犯罪，因
为他是从　神生的。 10 这样，谁是　神的儿女，谁
是魔鬼的儿女，就很明显了。凡不行义的，就不是出
于　神，不爱弟兄的，也是这样。

应当彼此相爱

11 我们应当彼此相爱，因为这是你们从起初听见的
信息。 12 不要像该隐，他是属于那恶者的，他又杀
了自己的弟弟。为什么杀他呢？因为他自己的行为是
恶的，弟弟的行为是义的。 13 弟兄们，世人若恨你
们，不要希奇。 14 我们因为爱弟兄，就知道我们已
经出死入生了；不爱弟兄的，仍然住在死中。 15 凡
恨弟兄的，就是杀人的。你们知道，杀人的在他里面
没有永生。 16 主为我们舍命，这样，我们就知道什
么是爱；我们也应当为弟兄舍命。 17 凡有世上财物
的，看见弟兄穷乏，却硬着心肠不理，他怎能说他心
里有　神的爱呢？ 18 孩子们，我们爱人，不要只在言
语和舌头上，总要在行动和真诚上表现出来。

在　神面前可以坦然无惧

19-20 这样，我们就知道我们是属于真理的。即使
我们的心责备我们，在　神面前我们也可以心安理
得，因为他比我们的心大，他知道一切。 21 亲爱
的，我们的心若不责备我们，在　神面前我们就可
以坦然无惧了。 22 凡我们所求的，就必从他得着，因
为我们遵守他的命令，作他所喜悦的事。 23 神的命
令，就是要我们信他的儿子耶稣基督的名，并且照着
他的吩咐彼此相爱。 24 凡是遵守　神命令的，就住
在　神里面，　神也住在他里面。凭着　神所赐给我
们的圣灵，我们就可以知道　神住在我们里面。

4

怎样认出　神的灵

1 亲爱的，不要每个灵都信，总要试验那些灵是否
出于 神，因为有许多假先知已经来到世上了。 2 你
们可以这样认出 神的灵：凡是承认耶稣基督是成
了肉身来的，那灵就是出于 神。 3 凡是不承认耶稣
基督是成了肉身来的，那灵就不是出于 神，而是敌
基督者的灵；你们听过他要来，现在他已经在世上
了。 4 孩子们，你们是属于 神的，并且已经胜过他
们，因为那在你们里面的比那在世上的更大。 5 他
们是属于世界的，因此讲论属世的事，世界也就听
从他们。 6 我们是属于 神的，认识 神的就听从我
们，不属于 神的就不听从我们。这样，我们就可以
辨别真理的灵和谬妄的灵了。

神是爱

7 亲爱的，我们应当彼此相爱，因为爱是从 神
那里来的。凡是爱人的，都是从 神生的，并且认
识 神。 8 不爱人的，就不认识 神，因为 神就是
爱。 9 神差遣他的独生子到世上来，要使我们借着他
而活； 神的爱就在我们中间显明了。 10 不是我们
爱 神，而是 神爱我们，差遣他的儿子为我们的罪
作了赎罪祭，这就是爱了。 11 亲爱的， 神既然这
样爱我们，我们也应当彼此相爱。 12 从来没有人见
过 神，我们若彼此相爱， 神就住在我们里面，他
的爱也在我们里面得到成全了。 13 神把他的灵赐给
我们，我们就知道我们是住在他里面，他也住在我
们里面。 14 父差遣子作世人的救主，这是我们见过
的，并且现在作见证。 15 凡承认耶稣是 神的儿子
的， 神就住在他里面，他也住在 神里面。 16 神对
我们的爱，我们已经明白了，而且相信了。 神就是
爱；住在爱里面的，就住在 神里面， 神也住在他
里面。 17 这样，爱在我们里面就得到成全，使我们在
审判的日子，可以坦然无惧。因为他怎样，我们在这
世上也怎样。 18 爱里没有惧怕，完全的爱可以把惧
怕驱除，因为惧怕含有刑罚，惧怕的人在爱里还没有

完全。 19 我们爱，因为 神先爱我们。 20 人若说“我
爱 神”，却恨他的弟兄，就是说谎的。不爱看得见
的弟兄，就不能爱看不见的 神。 21 爱 神的，也应
当爱弟兄，这就是我们从 神领受的命令。

5

信心使我们胜过世界

1 凡信耶稣是基督的，都是从 神生的，凡爱那生
他的，也必爱那从他而生的。 2 我们若爱 神，并且
遵行他的命令，就知道我们是爱 神的儿女了。 3 我
们遵守 神的命令，就是爱他了；而且他的命令是不
难遵守的， 4 因为凡从 神生的就胜过世界。使我们
胜过世界的，就是我们的信心。 5 胜过世界的是谁
呢？不就是那信耶稣是 神的儿子的吗？

神为他儿子作的见证

6 那借着水和血来的就是耶稣基督，不是单用
水，而是用水又用血；作见证的是圣灵，因为圣灵就
是真理。 7 原来作见证的有三样， 8 就是圣灵、水和
血，这三样是一致的。 9 我们若接受人的见证， 神
的见证就更强而有力了，因为这是 神为他的儿子
作的见证。 10 信 神的儿子的，就有这见证在他心
里；不信 神的，就是把 神当作说谎的，因为他不
信 神为他儿子所作的见证。 11 这见证就是 神已经
把永远的生命赐给我们，这生命是在他儿子里面的。
12 凡有 神儿子的，就有生命；没有 神儿子的，就
没有生命。

要照 神的旨意祈求

13 我把这些事写给你们信 神的儿子之名的人，是
要你们知道自己有永生。 14 如果我们照着 神的旨
意祈求，他必听我们；这就是我们对 神所存的坦然
无惧的心。 15 既然他听我们的祈求，我们就知道，我
们无论求什么，他必赐给我们。 16 如果有人看见弟

兄犯了不至于死的罪，他就要祈求， 神必因他的缘
故，把生命赐给那些犯了不至于死的罪的人；有至于
死的罪，我不说他应当为那罪祈求。 17 一切不义都是
罪，但也有不至于死的罪。 18 我们知道凡从 神生的
就不犯罪，而且从 神生的那一位也必保守他，连那
恶者也不能碰他。 19 我们知道我们是属于 神的，而
整个世界是伏在那恶者手下。 20 我们知道 神的儿子
已经来了，并且赐给我们悟性，使我们能认识那位真
实者。我们也在那位真实者里面，就是在他儿子耶稣
基督里面。这一位就是真神，也是永远的生命。 21 孩
子们，你们要保守自己远离偶像。

新译本
Chinese New Version (simplified)

copyright © 1976, 1992, 1999, 2001, 2005, 2010 The Worldwide Bible Society Limited

Language: 中国语文 (Chinese)

Dialect: Mandarin, simplified script

Translation by: The Worldwide Bible Society Ltd.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023
c06cecfb-a96a-5d3a-8833-fbc0e87b483c